

## UltraPro™ Tx Air Hygiene Handpiece

EN

### Description:

UltraPro™ Tx Air Hygiene Handpiece is a light-weight, ergonomic, friction grip handpiece. The motor has a working output of 4000 RPM at variable working pressures of 35–45psi.

### Indications for Use:

UltraPro™ Tx handpieces are intended for prophylaxis procedures, for use by a trained professional in dentistry.

### Instructions:

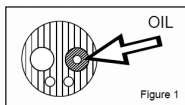
1. Prior to attaching air supply, bleed air line of moisture and contamination.
2. Attach handpiece (motor and nosecone) to air hose.
3. Confirm working pressure is between 35–45psi.
4. Attach prophyl angle by pushing it until it is fully seated. Friction grip will hold the angle in place.
5. To remove the prophyl angle, grasp the nose cone and firmly pull the prophyl angle in a straight outward direction.
6. For a smoother swivel between the motor and nose cone, the "O" ring may be removed from the motor stem.

### Sterilization and Maintenance of Motor and Nosecone:

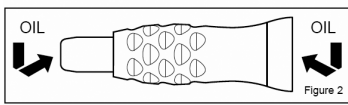
1. Remove prophyl angle from the handpiece.
2. Disconnect handpiece from hose.
3. Separate the motor section and the nosecone.

Sterilization Processing Instructions			
Initial treatment at the time of use:	Sterilization is required before every use.		
Preparation before Sterilization	Wipe device with 70% IPA soaked gauze.		
Maintenance, inspection and testing	Visually inspect that the device is not bent or damaged and free of debris. If debris is present remove before sterilizing.		
Packaging	Place selected device in approved sterilization packaging (ISO11407 & ISO11607).		
Sterilization	Place sterilization package in autoclave using the following settings:		
	Cycle Type	Minimum Sterilization Exposure Time	Minimum Sterilization Exposure Temperature
	Pre-vacuum	3 mins	132°C / 270°F
	Gravity	30 mins	132°C / 270°F
			Minimum Dry Time
			20 mins
			30 mins
	Do not overload the sterilizer.		
Storage	Keep device in sterilized packaging until ready for use. Keep out of sunlight and moisture.		
Additional information	If sterilization packaging is compromised, repeat sterilization process.		
	This procedure was validated by an independent and accredited laboratory.		

4. After sterilizing, place two drops of handpiece oil into the motor air tube (Fig. 1) and 1–2 drops of oil into both ends of the nosecone (Fig. 2). To properly dispense the oil, run the motor for several seconds.
5. Apply one drop of handpiece oil to the "O" ring one time per week.



Lubricating Motor



Lubricating Nosecone

### Precautions and Warnings:

1. Carefully read and understand all instructions before using.
2. Never place handpiece in ultrasonic cleaner.
3. Do not use sterilization bags containing disinfectants.
4. Always check that the compressed air is dry and free of oil.
5. Do not exceed 45psi when operating handpiece.
6. For best results, use prophyl angles with 2.30mm – 2.35mm shanks.
7. Always check that the angle is firmly seated in place on the handpiece before beginning the procedure.
8. For professional use only.

### Warranty:

Ultradent Products, Inc.'s ("Ultradent") UltraPro™ Tx Air hygiene handpiece warranty obligations are limited to the terms set forth below and are not transferable: Ultradent warrants this UltraPro™ Tx Air handpiece, including the motor and nosecone, against defects in materials and workmanship under normal use and proper maintenance for a period of ONE (1) YEAR from the date of purchase by the first retail purchaser ("Warranty Period"), as evidenced by invoice and shipping records. If a defect arises and a valid claim is received within the Warranty Period, Ultradent will, at its option repair or replace the defective product. The new Warranty Period for the repaired or replaced product shall be either ninety (90) days from the date of replacement or repair of the defective product or the amount of time remaining on the original Warranty Period, whichever period of time is greater. When a refund is given, the product for which the refund is provided will be returned to Ultradent. If handpiece is modified, misused or disassembled, warranty is void.

## UltraPro™ Tx Air Pièce à main de prophylaxie

FR

### Description :

La pièce à main de prophylaxie à Air UltraPro™ Tx est dotée d'un manche léger, ergonomique au grip anti-dérapant. Le moteur peut atteindre 4 000 tr/min à une pression de fonctionnement comprise entre 35 et 45 psi.

### Indications d'emploi :

Les pièces à main UltraPro™ Tx sont destinées aux professionnels qualifiés de la dentisterie pour leurs procédures de prophylaxie.

### Instructions :

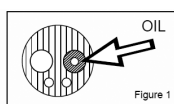
1. Avant de raccorder l'alimentation en air, vidangez le flexible pneumatique pour éliminer l'humidité et la contamination.
2. Fixez la pièce à main (moteur et manche) au flexible pneumatique.
3. Assurez-vous que la pression de fonctionnement est comprise entre 35 et 45 psi.
4. Fixez la tête prophylactique en appuyant dessus jusqu'à ce qu'elle s'étende. La friction maintiendra la tête prophylactique en place.
5. Pour retirer la tête prophylactique, saisissez le manche et tirez fermement sur la tête prophylactique vers l'extérieur.
6. Pour une meilleure rotation entre le moteur et le manche, le « joint torique » doit être retiré de la tige du moteur.

### Sterilisation et maintenance du moteur et du manche :

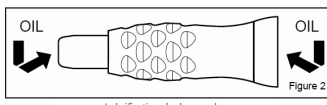
1. Retirez la tête prophylactique de la pièce à main.
2. Déconnectez la pièce à main du flexible.
3. Séparez la section du moteur et le manche.

Instructions de traitement de stérilisation			
Traitement initial au moment de l'utilisation	Une stérilisation doit être effectuée avant chaque utilisation.		
Préparation avant la stérilisation	Nettoyez l'appareil avec une gaze imbibée d'alcool isopropylique à 70 %.		
Maintenance, inspection et test	Inspectez visuellement l'appareil pour confirmer qu'il n'est pas tordu, endommagé, ni encombré par des débris. Si des débris sont présents, répétez le processus de retrait avant la stérilisation.		
Emballage	Placer l'appareil sélectionné dans un emballage de stérilisation approuvé (ISO11407 et ISO11607).		
Sterilisation	Placez l'emballage de stérilisation dans un autoclave en utilisant les paramètres suivants :		
	Type de Cycle	Durée minimale d'exposition de stérilisation	Température minimale d'exposition de stérilisation
	Pré-vide	3 min	132 °C / 270 °F
	Gravité	30 min	132 °C / 270 °F
			Durée minimale de séchage
			20 min
			30 min
	Ne pas surcharger le stérilisateur.		
Stockage	Stocker l'appareil dans un emballage stérilisé jusqu'à l'utilisation suivante. Tenir éloigné de la lumière du soleil et des moisissures.		
Informations supplémentaires	Si l'emballage de stérilisation est endommagé, répéter l'opération de stérilisation.		
	Cette procédure a été validée par un laboratoire indépendant accrédité.		

4. Une fois stérilisé, placez deux gouttes d'huile pour pièce à main dans le tube d'air du moteur (Fig. 1) et une ou deux gouttes d'huile aux deux extrémités de du manche (Fig. 2). Pour bien disperser l'huile, actionnez le moteur pendant plusieurs secondes.
5. Une fois par semaine, appliquez une goutte d'huile pour pièce à main sur le « joint torique ».



Moteur de lubrification



Lubrification de du manche

### Précautions et avertissements :

1. Lisez attentivement et veillez à comprendre ces instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Ne placez jamais la pièce à main dans un dispositif de nettoyage à ultrasons.
3. N'utilisez pas de sachets de stérilisation contenant un désinfectant.
4. Contrôlez à tout moment que l'air comprimé est sec et exempt d'huile.
5. Ne dépassez pas 45 psi lors de l'utilisation de la pièce à main.
6. Pour de meilleurs résultats, utilisez des têtes prophylactiques pourvus de tiges comprises entre 2,30 et 2,35 mm.
7. Assurez-vous toujours que la tête prophylactique est bien mise en place sur le manche avant de débiter la procédure.
8. Pour usage professionnel seulement.

### Garantie :

Les obligations d'Ultradent Products, Inc. (« Ultradent ») relatives à la garantie de la pièce à main d'hygiène UltraPro™ Tx Air se limitent aux termes ci-après et ne sont pas transférables: Ultradent garantit la pièce à main UltraPro™ Tx Air, y compris le moteur et le manche, contre les défauts de matériel et de fabrication si l'appareil a été utilisé entretenu conformément aux instructions pour une période d'UN (1) AN à compter de la date d'achat auprès du premier revendeur (« période de garantie ») figurant sur la facture et les documents d'expédition. En cas de panne donnant lieu à une réclamation valable au cours de la période de garantie, Ultradent réparera ou remplacera le produit défectueux à sa discrétion. La nouvelle période de garantie du produit remplacé ou réparé sera de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de remplacement ou de réparation du produit défectueux ou de la durée restante de la période de garantie d'origine (selon la période la plus étendue). En cas de remboursement, le produit correspondant devra être retourné à Ultradent. La garantie est annulée en cas de modification, d'utilisation incorrecte ou de démontage de l'appareil.

## UltraPro™ Tx Air Pieza de mano de higiene

ES

### Descripción:

La pieza de mano de higiene UltraPro™ Tx Air es una pieza de mano ligera, ergonómica y con agarre de fricción. El motor tiene un rendimiento de trabajo de 4000 RPM a una presión de trabajo variable de 35–45 psi.

### Indicaciones de uso:

Las piezas de mano UltraPro™ Tx están pensadas para que un profesional capacitado en odontología las use en procedimientos profilácticos.

### Instrucciones:

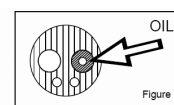
1. Antes de conectar el suministro de aire, purgue el conducto de aire para eliminar la humedad y contaminación.
2. Conecte la pieza de mano (motor y nariz) a la manguera de aire.
3. Asegúrese de que la presión de trabajo está entre 35–45 psi.
4. Conecte el ángulo para profilaxis empujándolo hasta que esté completamente asentado. El agarre de fricción mantendrá el ángulo en su sitio.
5. Para retirar el ángulo para profilaxis, agarre la nariz y tire del ángulo en línea recta hacia fuera.
6. Para una rotación más suave entre el motor y la nariz, debe retirarse la junta tórica del vástago del motor.

### Sterilización y mantenimiento del motor y la nariz:

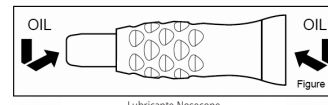
1. Retire el ángulo para profilaxis de la pieza de mano.
2. Desconecte la pieza de mano de la manguera.
3. Separe la sección del motor de la nariz.

Instrucciones de procesamiento de esterilización			
Tratamiento inicial en el momento de su uso	Se requiere esterilización antes de cada uso.		
Preparación antes de la esterilización	Limpie el dispositivo con una gasa humedecida en IPA al 70%.		
Mantenimiento, inspección y prueba	Inspeccione visualmente el dispositivo para comprobar que no está doblado o dañado y esté libre de residuos. Si hay residuos, repita el proceso de limpieza antes de la esterilización.		
Embalaje	Coloque el dispositivo seleccionado en un embalaje de esterilización aprobado (ISO11407 y ISO11607).		
Esterilización	Coloque el paquete de esterilización en el autoclave usando los siguientes ajustes:		
	Tipo de ciclo	Tiempo mínimo de exposición a esterilización	Temperatura mínima de exposición a esterilización
	Pre-vacío	3 mins	132°C / 270°F
	Gravedad	30 mins	132°C / 270°F
			Tiempo de secado mínimo
			20 mins
			30 mins
	No sobrecargue el esterilizador.		
Almacenamiento	Mantenga el dispositivo en su paquete esterilizado hasta su uso. Mantenga alejado de la luz solar y la humedad.		
Información adicional	Si el embalaje de esterilización está dañado, repita el proceso de esterilización.		
	Este procedimiento ha sido validado por un laboratorio independiente y acreditado.		

4. Luego de la esterilización, eche dos gotas de aceite para la pieza de mano en el tubo de aire del motor (Fig. 1) y 1–2 gotas de aceite en ambos extremos de la nariz (Fig. 2). Para que el aceite se distribuya correctamente, haga funcionar el motor por varios segundos.
5. Aplique una gota de aceite para la pieza de mano a la "junta tórica" una vez por semana.



Motor de lubricación



Lubricante Nosecone

### Precauciones y advertencias:

1. Lea detenidamente todas las instrucciones y asegúrese de que las entienda antes de su uso.
2. Nunca ponga la pieza de mano en un limpiador ultrasónico.
3. Nunca use bolsas de esterilización que contengan desinfectantes.
4. Compruebe siempre que el aire comprimido está seco y no contiene aceite.
5. No exceda de 45 psi cuando use la pieza de mano.
6. Para obtener mejores resultados, use ángulos para profilaxis con mango de 2,30 mm – 2,35 mm.
7. Compruebe siempre que el ángulo está correctamente colocado en la pieza de mano antes de iniciar el procedimiento.
8. Solo para uso profesional.

### Garantía:

Las obligaciones de garantía de la pieza de mano de higiene UltraPro™ Tx Air de Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") se limitan a los términos que se establecen a continuación y no son transferibles: La garantía de Ultradent para esta pieza de mano UltraPro™ Tx Air, incluidos el motor y la nariz, cubre los defectos de materiales y de mano de obra en condiciones normales de uso o adecuado mantenimiento durante UN (1) AÑO desde la fecha compra por parte del comprador original ("Período de garantía"), tal como demuestra la factura y documentación de envío. Si surge algún defecto y se recibe una reclamación válida durante el Período de garantía, Ultradent, a su elección, reparará o reemplazará el producto defectuoso. El nuevo Período de garantía del producto reparado o reemplazado será de noventa (90) días desde la fecha de reemplazo o reparación del producto defectuoso, o del tiempo restante del Período de garantía original, según cual sea el periodo más largo de los dos. Cuando se efectúa un reembolso, debe devolverse a Ultradent el producto por el cual se ha efectuado dicho reembolso. En caso de que la pieza de mano se modifique, use de manera inadecuada o desarme, la garantía queda anulada.



EN - Date of Manufacture  
FR - Date de fabrication  
ES - Fecha de fabricación  
ZH - 製造日期  
JA - 製造日



EN - Manufacturer  
FR - Fabricant  
ES - Fabricante  
ZH - 制造商  
JA - メーカー



EN - Autoclave temperature  
FR - Température de l'autoclave  
ES - Temperatura de autoclave  
ZH - 高压温度  
JA - オートクレーブ温度



EN - See Instructions  
FR - Cf. instructions  
ES - Veá las Instrucciones  
ZH - 参阅说明  
JA - 指示を参照



EN - Catalog Number  
FR - Numéro de référence  
ES - Número de catálogo  
ZH - 目录号  
JA - カタログ番号



EN - Serial Number  
FR - Numéro de série  
ES - Número de serie  
ZH - 系列号  
JA - シリアル番号



EN - For professional use only  
FR - Destiné à un usage professionnel uniquement  
ES - Sólo para uso profesional  
ZH - 仅用于专业用途  
JA - 専門的な使用のみ

Manufactured For:

Ultradent Products Inc.  
505 West Ultradent Drive (10200 South)  
South Jordan, Utah 84095 USA  
Assembled in the USA from globally sourced materials



© Copyright 2019 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.  
1-800-552-5512; 801-572-4200; ultradent.com 106623-1 06/19

## UltraPro™ Tx 空气 卫生手机

### 描述:

UltraPro™ Tx 空气卫生手机是一款重量轻、符合人体工程学原理的摩擦夹钳手柄。马达在 35-45 磅/平方英尺的可变工作压力下具有 4000 转/分的工作输出。

### 适用适应症:

UltraPro™ Tx 手机旨在用于预防性投药程序,由通牙科训练有素的专业人员使用。

### 指导说明:

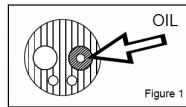
1. 在连接气源之前,排净空气管线中的水分和污染物。
2. 将手机(电机和鼻锥)连接到空气管上。
3. 确认工作压力介于 35-45 磅/平方英尺之间。
4. 通过推动它连接一次性弯角,直到它完全到位为止。摩擦夹钳将保持弯角就位。
5. 要拆卸一次性弯角,抓住鼻锥,并沿直向外方向用力拉一次性弯角。
6. 为了使马达和鼻锥之间的旋转更平顺,可以将“O”形环从马达杆上取下。

### 电机和鼻锥的消毒和维护:

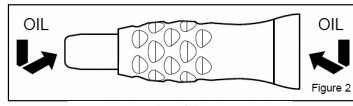
1. 从手机上取下一次性弯角。
2. 从胶管上断开手机。
3. 将电机段与鼻锥分开。

灭菌处理说明				
使用时初步处理	每次使用前都需要灭菌。			
灭菌前准备	用 70% IPA 浸湿的纱布擦拭设备。			
维护、检查和测试	目视检查设备,确保其未弯曲或受到损坏且无尘。如果有尘埃,则灭菌前重复执行清洁过程。			
包装	将选定的设备放入经批准的灭菌包装 (ISO11407 和 ISO11607) 中。			
灭菌	将灭菌包装放入高压灭菌器中,使用以下设置:			
	循环类型	最短灭菌暴露时间	最低灭菌暴露温度	最短干燥时间
	预抽真空	3 分钟	132°C / 270°F	20 分钟
	重力	30 分钟	132°C / 270°F	30 分钟
	不要使灭菌器过载。			
储存	不使用时将设备存放在灭菌包装中。避免阳光和潮湿。			
其他信息	如果灭菌包装受损,请重复执行灭菌过程。			
	该程序由独立且经认可的实验室验证。			

4. 消毒后,将两滴手机油滴入马达空气管(图 1),并将 1-2 滴油滴入鼻锥的两端(图 2)。为使油正确地分散,运行马达几秒钟。
5. 每周在“O”形环上滴一滴手机油一次。



润滑电机



润滑鼻锥

### 注意事项和警告:

1. 使用前请仔细阅读并理解所有指导说明。
2. 切勿将手机置于超声清洗器中。
3. 不要使用含有消毒剂的消毒袋。
4. 始终检查并确保压缩空气干燥且无油。
5. 操作手机时不要超过 45 磅/平方英尺。
6. 为了获得最佳效果,请使用 2.30 毫米 - 2.35 毫米柄的一次性弯角。
7. 开始操作前,请始终检查并确认弯角在手机上牢固地就位。
8. 仅供专业人士使用

### 质保:

Ultradent Products, Inc. (“Ultradent”) 的 UltraPro™ Tx 空气卫生手机的质保义务仅限于以下所规定的条款且不可转让: Ultradent 担保本 UltraPro™ Tx 空气手机,包括马达和鼻锥,在正常使用和正常维护条件下自首位零售者购买者的购买日期起(1)年的期限内(“质保期”)无材料和工艺缺陷,以发票和货运记录为准。如果在质保期内出现缺陷并收到有效的索赔, Ultradent 将对维修或更换有缺陷的产品、修理或更换产品的新质保期应自有效缺陷产品更换或修理日期起九十 (90) 天或原质保期的剩余时间,以较长者为准。当提供退换货时,被提供退换货的产品必须退回 Ultradent,如果手机被改动、误用或拆卸,质保将作废。

ZH

## UltraPro™ Tx Air 卫生ハンドピース

### 説明:

UltraPro™ Tx Air 衛生ハンドピースは軽量で人間工学に基づいたフュクシヨングリップ/ハンドピースです。毎分回転数 (RPM) 4000 のモーター、35-45psi の様々な圧力を発揮します。

### ご使用について:

UltraPro™ Tx ハンドピースは一般歯科における専門家による歯科予防用に設計されています。

### ご使用方法:

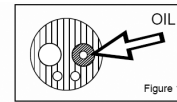
1. 給気を取り付ける前に空気ライン中にある湿気や内容物を取り除きます。
2. ハンドピース(モーターとノーズコーン)をエアホースに取り付けます。
3. 空気圧が 35-45psi の間であることを確認します。
4. プロフィアングルが完全にはまるまで押し付けて取り付けます。フュクシヨングリップとアングルがしっかりと固定されます。
5. プロフィアングルを取り外す場合はノーズコーンを持ち、プロフィアングルをまっすぐ引き抜きます。
6. モーターとノーズコーンとの回転を更滑らかにする際は“O”型リングをモーターから取り外します。

### モーターとノーズコーンの滅菌およびメンテナンス:

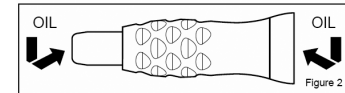
1. プロフィアングルをハンドピースから取り外します。
2. ホースからハンドピースを外します。
3. モーター部分とノーズコーンを外します。

殺菌処理方法			
使用時の初回治療	毎回、使用する前に殺菌する必要があります。		
殺菌前の準備	70% IPA に湿したガーゼで装置を拭いてください。		
メンテナンス、点検、テスト	目視で点検し、装置が曲がったり損傷しておらず、破片がないことを確認します。破片がある場合は、殺菌前に取り除いてください。		
包装	特定の装置を認定殺菌パッケージに入れてください (ISO11407 および ISO11607)。		
殺菌	以下の設定を使い、殺菌パッケージをオートクレーブに入れます。		
	サイクルのタイプ	最低殺菌暴露時間	最低殺菌暴露温度
	プレ真空	3分間	132°C / 270°F
	重力	30分間	132°C / 270°F
			最低乾燥時間
			20分間
			30分間
	殺菌機には詰め込みすぎないでください。		
保管	装置は使用準備ができるまで殺菌パッケージに入れたままにしてください。日光や湿度にさらさないようにしてください。		
追加情報	殺菌パッケージに異常がある場合は殺菌プロセスを繰り返してください。		
	この手順は独立した認定試験所で検証されています。		

4. 滅菌後、ハンドピースオイル2滴をモーターエアチューブ(図1)、オイル1-2滴をノーズコーンの両端に落とします(図2)、オイルを的確に分散させるためにモーターを数秒動かします。
5. ハンドピースオイルを“O”型リングに1週間に1度落とします。



潤滑モーター



ノーズコーンの潤滑

### 注意事項および警告:

1. ご使用の前にすべての説明書をよく読み理解してください。
2. ハンドピースを超音波クリーナーの中に入れてください。
3. 殺菌剤入りの滅菌バッグを使用しないでください。
4. 常に圧縮空気は乾燥しオイルが含まれていないことを確認してください。
5. ハンドピースご使用の際、45psi を超えないでください。
6. 最適な結果のため、シャングが 2.30mm - 2.35mm のプロフィアングルをご使用ください。
7. 使用前アングルがしっかりとハンドピースに装着されていることを確認してください。
8. 専門家のみがお使いできます

### 保証:

Ultradent Products社(以下「Ultradent」といいます)によるUltraPro™ Tx Air 衛生ハンドピースの保証義務は以下に定められた限りであり、他者に委譲することはできません。Ultradentは通常の使用および適切なメンテナンス下におけるモーター、ノーズコーンを含む本UltraPro™ Tx Air ハンドピースの部品や製品の欠陥は小売りから最初の購入日から1年以内の期間(以下「保証期間」といいます)かつ購入記録が記載された明細書や送り記録がある場合に限り保証いたします。予兆が発生し申告が保証期間内にされた場合、Ultradentは欠陥製品の修理または交換を行います。欠陥製品の交換または修理から90日以内もしくはオリジナルの保証期間のどちらか長い期間を修理後または交換後の製品に対する新しい保証期間とします。返金がなされた場合、返金対象となった製品はUltradentまで返還しなければなりません。万が一ハンドピースを改造、誤使用または分解した場合、保証の対象外となります。

JA